

LCD Screen Protector

取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de instrucciones / Manual de instruções / Käyttöohjeet / Bruksanvisning / ΟδηγίεςΧρήσεως/ç / Návod k obsluze / Kullani Klavuzu / Instrukcja obsługi / Instruční manual de utilizare / Prevádzkové pokyny / Kezelési utasítások / Инструкција експлоатација / Betjeningssvejledning / Bruksanvisning / Navodila za uporabo / Инструкција по експлоатацији / Настанова з використання / Пайдану нуқудлыгы / Instrucoes de Operacao / 操作説明 / 使用说明书 / 사용 설명서 / คำแนะนำการใช้งาน / Instruksi Pengoperasian / تعليمات التشغيل

8 Applique le protecteur d'écran LCD, en déplaçant petit à petit l'onglet vers le gauche pour retirer la feuille de base, en faisant glisser votre main droite vers la gauche sur le protecteur d'écran LCD afin d'éliminer d'éventuelles bulles (voir [E]).

9 Retirez l'adhésif de guidage. Utilisez un chiffon doux lorsque vous faites glisser votre main droite sur le protecteur d'écran LCD.

10 Placez un long ruban adhésif sur le bord du protecteur d'écran LCD, puis retirez lentement le protecteur d'écran LCD jusqu'à l'emplacement des bulles.

11 Si y a de la poussière sur la surface de l'écran LCD, éliminez-la avec du ruban adhésif (voir [E]).

3 Appliquez à nouveau le protecteur d'écran LCD après vous être assuré de l'absence de formation de bulles. Si l'un y a des bulles, retirez le ruban adhésif.

Température de stockage -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F) (gradient de température inférieur à 10 °C (18 °F)/heure)

Humidité de stockage 10% à 90% (sans condensation), à condition que le taux d'humidité soit inférieur à 20% pour une température de 60 °C (140 °F) (lecture hygrométrique à moins de 35 °C (95 °F))

L'anneau/mois de fabrication de ce produit figure sur l'autocollant placé dans la partie supérieure gauche de en haut à gauche de la page de couverture de ce manuel.

Pour toute information complémentaire, contactez à notre site Web

Per l'Europa: <http://www.sony.eu/XperiaTablet>

Pour les utilisateurs en Europe Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Avis relatif aux marques commerciales «Xperia» et «Xperia Tablet» sont des marques commerciales de Sony Mobile Communications.

Deutsch

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine LCD-Schutzfolie für ein Sony-Tablet. Kompatible Modelle: Modellreihe Xperia™ Tablet Z

Hinweise • Wenn sie die LCD-Schutzfolie entfernt haben, können Sie sie nicht erneut anbringen. Achten Sie darauf, dass Sie sie sorgfältig auf dem Tablet anbringen.

• Das mitgelieferte Fixierband hilft Ihnen, die LCD-Schutzfolie am Tablet anzubringen. • Staub auf dem LCD-Display kann zu Blasen führen.

1 Wischen Sie Fingerabdrücke oder Flecken auf dem LCD-Bildschirm und auf der rechten Seite des Tablets mit einem weichen Tuch ab (siehe [A]).

2 Legen Sie die LCD-Schutzfolie so auf das Tablet, dass sich die hervorstehende Lasche an der Trägereinheit unten rechts befindet.

3 Ziehen Sie das Trennpapier von einer Seite des Fixierbandes ab, richten Sie die Linie in der Mitte des Fixierbandes an der rechten Seite der LCD-Schutzfolie aus, und bringen Sie das Band an der Folie an (siehe [B]). Ziehen Sie dann das verbleibende Trennpapier vom Fixierband ab.

4 Legen Sie die LCD-Schutzfolie auf das Tablet, wobei Sie die Kante der LCD-Schutzfolie an der des Tablets ausrichten (siehe [C]).

• Richten Sie die Ausparung der Trägereinheit der LCD-Schutzfolie an der integrierten Kamera des Tablets aus.

• Legen Sie die LCD-Schutzfolie auf das Tablet, sodass sie parallel zu Linie [D] ausgerichtet ist.

5 Bringen Sie das Fixierband am Tablet an (siehe [D]).

Bringen Sie zuerst das Fixierband an der rechten Kante des Tablets an, während Sie die LCD-Schutzfolie festhalten (siehe [D]). Halten Sie das Fixierband dann, um es an der rechten Seite des Tablets anzubringen ([E]).

• Klappen Sie die LCD-Schutzfolie um [E], und verwenden Sie ein weiches Tuch, um die LCD-Schutzfolie zu entfernen, wobei Sie in einer Richtung von sich weg wischen ([E]) (siehe [E]).

6 Halten Sie die Lasche der Trägereinheit mit der linken Hand fest und ziehen Sie dann langsam entlang der Linie [D] nach links (siehe [D]).

8 Bringen Sie die LCD-Schutzfolie an, wobei Sie die Lasche langsam nach links bewegen, um die Trägereinheit zu entfernen, und mit der rechten Hand auf der LCD-Schutzfolie nach links gleiten, um mögliche Blasen zu entfernen (siehe [E]).

Tipp Verwenden Sie ein weiches Tuch, wenn Sie mit der rechten Hand über die LCD-Schutzfolie gleiten (siehe [E]).

9 Entfernen Sie das Fixierband. Wenn sich unter der Folie Blasen gebildet haben

1 Bringen Sie ein langes Stück Klebeband an der Kante der LCD-Schutzfolie an und ziehen Sie anschließend die LCD-Schutzfolie langsam bis zu dem Punkt ab, an dem sich die Blasen gebildet haben (siehe [F]).

2 Staub auf der Oberfläche des LCD-Displays kann sich mit Klebeband entfernen (siehe [G]).

3 Entfernen Sie die LCD-Schutzfolie wieder auf und stellen Sie dabei sicher, dass sich keine Blasen bilden.

Entfernen Sie das Klebeband, wenn keine Blasen mehr vorhanden sind.

Agertemperatur -10 °C bis +60 °C (Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)

Luftfeuchtigkeit bei Lagerung 10% bis 90% (nicht kondensierend), bei einer Temperatur von 60 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20% liegen (Hygromesteranwert über 35 °C)

Das Jahr/der Monat der Herstellung dieses Produkts ist auf dem Aufkleber vermerkt, der sich im oberen linken Bereich des Produkts auf der Rückseite befindet.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website

Per Kunden in Europa Hersteller : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Für Produkteinformationen in der UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Hinweis zu den Markenzeichen «Xperia» und «Xperia Tablet» sind Marken der Sony Mobile Communications AB.

Nederlands

Dit product is een LCD-beschermer die is ontworpen voor een Sony-tablet. Compatibele modellen: Xperia™ Tablet Z serie

Opmerkingen • U kunt de LCD-beschermer na het verwijderen niet opnieuw aanbrengen. Breng het papier op de tablet aan.

• Het bijgeleverde geleiderband helpt u bij het aanbrengen van de LCD-beschermer op de tablet.

• Stof op het LCD-scherm kan belègging veroorzaken.

1 Verwijder het witte zacht doekje van afdraken/vlekken op het LCD-scherm en de rechterkant van de tablet (zie [A]).

2 Leg de LCD-beschermer met het lipte van het basisblad rechtsonder neer.

3 Verwijder het afdekpapier van een kant van het geleiderband, breng de streep in het midden van het geleiderband in lijn met de rechterkant van de LCD-beschermer en breng het band aan op het blad (zie [B]). Verwijder vervolgens de rest van het afdekpapier van het geleiderband.

4 Plaats de LCD-beschermer op het tablet met de rand van de LCD-beschermer in lijn met de rand van de tablet (zie [C]).

• Breng de uitparing op het basisblad van de LCD-beschermer in lijn met de ingebouwde camera van het tablet (zie [C]).

• Plaats de LCD-beschermer op de tablet parallel in lijn met de streep [D].

5 Breng het geleiderband aan op de tablet (zie [D]).

1 Wipe off any fingerprints or stains on the LCD screen and the right side of the tablet device (see [A]).

2 Lay the LCD Screen Protector with the tab of the base sheet at the bottom right.

3 Peel off the release paper from one side of the guidance tape, align the line on the center of the guidance tape with the right edge of the LCD Screen Protector, and apply the tape to the sheet (see [B]). Then peel off the rest of the release paper from the guidance tape.

4 Place the LCD Screen Protector on the tablet device, aligning the edge of the LCD Screen Protector with that of the tablet device (see [C]).

• Align the notch on the base sheet of the LCD Screen Protector with the built-in camera of the tablet device (see [C]).

• Place the LCD Screen Protector on the tablet device aligned parallel with line [D].

5 Apply the guidance tape to the tablet device (see [D]).

First, apply the guidance tape to the right edge of the tablet device while holding the LCD Screen Protector (see [D]). Then, fold over the guidance tape to apply it to the right side of the tablet device (see [E]).

6 Turn over the LCD Screen Protector ([E]), and then use a soft cloth to remove any dust on the LCD screen, wiping away from you in one direction (see [E]).

Make sure no dust is left on the LCD screen.

7 Hold the tab of the base sheet with your left hand, and then pull the tab to the left slowly along line [D] (see [D]).

8 Apply the LCD Screen Protector, gradually moving the tab to the left to remove the base sheet, sliding your right hand to the left on the LCD Screen Protector to remove any bubbles (see [E]).

Hint Use a soft cloth when sliding your right hand on the LCD Screen Protector.

9 Remove the guidance tape.

If bubbles are trapped under the sheet

1 Put a long piece of adhesive tape on the edge of the LCD Screen Protector, and then pass back the LCD Screen Protector slowly up to where the bubbles are.

2 Dust is on the surface of the LCD screen, remove it using adhesive tape (see [E]).

3 Reapply the LCD Screen Protector, making sure no bubbles form. If there are no more bubbles, remove the adhesive tape.

Storage humidity 10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% at 60 °C (140 °F) (hygrometer reading of less than 35 °C (95 °F))

The year/month of manufacture of this product is on the sticker attached to the upper-left of the front page of this manual.

For additional information, visit our website

For North America: <http://www.sony.com/tabaccy>

For Europe: <http://www.sony.eu/XperiaTablet>

For Asia Pacific, Middle East & Africa region: <http://www.sony.net/Products/Tablet/AP/>

For customers in Europe Manufacturer : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

For product compliance in the UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland.

Opmerking aangaande handelsmerken «Xperia» en «Xperia Tablet» zijn handelsmerken van Sony Mobile Communications AB.

Questo prodotto è la Protezione schermo LCD progettata per i tablet Sony. Modelli compatibili: serie Xperia™ Tablet Z

Note • Se si rimuove la Protezione schermo LCD non è possibile applicarla di nuovo. Assicurarsi di applicarla al tablet prestando attenzione.

• Il nastro guida in dotazione aiuta ad applicare la Protezione schermo LCD al tablet.

• Tracce di polvere sullo schermo LCD possono provocare delle bolle.

1 Rimuovere con un panno morbido eventuali impronte o macchie presenti sullo schermo LCD e sul lato destro del tablet (vedere [A]).

2 Posizionare la Protezione schermo LCD sul linguetta della pellicola in basso a destra.

3 Staccare la carta removibile da un lato del nastro guida, far combaciare la linea al centro del nastro guida con il bordo destro della Protezione schermo LCD e applicare il nastro alla pellicola (vedere [B]). Quindi rimuovere il resto della carta removibile dal nastro guida.

4 Collocare la Protezione schermo LCD sul tablet facendo combaciare il bordo della Protezione schermo LCD con quello del tablet (vedere [C]).

• Allineare l'incavo della pellicola della Protezione schermo LCD con la fotocamera incorporata posta sul tablet.

• Collocare la Protezione schermo LCD sul tablet con disposizione parallela alla linea [D].

5 Applicare il nastro guida al tablet (vedere [D]).

Prima, applicare il nastro guida al bordo destro del tablet tenendo la Protezione schermo LCD ([D]). Poi, piegare il nastro guida per applicarlo al lato destro del tablet ([E]).

6 Girare la Protezione schermo LCD ([E]), e utilizzare un panno morbido per rimuovere eventuali impronte o macchie presenti sullo schermo LCD.

7 Togliere la carta removibile da un lato del nastro guida, far combaciare la linea al centro del nastro guida con il bordo sinistra, quindi tirare lentamente la linguetta verso sinistra lungo la linea [D] (vedere [D]).

8 Applicare la Protezione schermo LCD, spostando gradualmente la linguetta sulla sinistra per rimuovere la pellicola, facendo scorrere la mano destra verso sinistra sulla Protezione schermo LCD per rimuovere eventuali bolle (vedere [E]).

Suggerimento Utilizzare un panno morbido quando si fa scorrere la mano destra sulla Protezione schermo LCD.

9 Rimuovere il nastro guida.

Se le bolle sono bloccate sotto la pellicola

1 Applicare un lungo pezzo di nastro adesivo sul bordo della protezione schermo LCD, quindi staccare lentamente la protezione schermo LCD fino al punto in cui si trovano le bolle.

2 Rimuovere la polvere sulla superficie dello schermo LCD utilizzando del nastro adesivo (vedere [E]).

3 Applicare nuovamente la protezione schermo LCD assicurandosi che non si formi alcuna bolla.

Qualora non siano presenti ulteriori bolle, rimuovere il nastro adesivo.

Temperatura di deposito Da 20 °C a +60 °C (gradiente termico inferiore a 10 °C/ora)

Umidità di deposito Da 10% a 90% (senza condensa), a condizione che a 60 °C l'umidità sia inferiore al 20% (leggimetro igrometro a temperatura inferiore a 35 °C)

L'anno/mese di produzione del prodotto si trova sull'etichetta incollata in alto a sinistra della prima pagina.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web della società Per l'Europa: <http://www.sony.eu/XperiaTablet>

Per gli acquirenti in Europa Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Pour la conformité du produit en ambito UE : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germany

Informazioni sui marchi «Xperia» e «Xperia Tablet» sono marchi commerciali di Sony Mobile Communications AB.

Español

Este producto es el protector de pantalla LCD diseñado para tablets de Sony. Modelos compatibles: Xperia™ Tablet serie Z

Notas • No es posible volver a colocar el protector de pantalla LCD después de haberlo retirado. Asegúrese de colocarlo cuidadosamente en el tablet.

• La cinta guía suministrada le ayuda a colocar el protector de pantalla LCD en el tablet. Si hay polvo en la LCD-LCD pueden formarse burbujas.

1 Limpie con un paño suave los huecos o manchas en la pantalla LCD y en el lado derecho del tablet con la cinta guía a lo largo del borde del protector de pantalla LCD (ver [A]).

2 Extienda el protector de pantalla LCD con la pestaña de la lámina base en la parte inferior derecha.

3 Tire del papel antiañehoso desde uno de los lados de la cinta guía, alinee la línea del centro de la cinta guía con el borde derecho del protector de pantalla LCD y coloque la cinta en la lámina (consulte [B]). Luego tire del resto de papel antiañehoso desde el otro lado de la cinta guía.

4 Coloque el protector de pantalla LCD sobre el tablet, alineando el borde del protector de pantalla LCD con el del tablet (consulte [C]).

• Alinee la muesca de la lámina base del protector de pantalla LCD con la cámara integrada del tablet.

• Coloque el protector de pantalla LCD sobre el tablet en paralelo con la línea [D].

5 Coloque la cinta guía en el tablet (consulte [D]).

Primero, coloque la cinta guía a lo largo del borde del tablet mientras sujeta el protector de pantalla LCD ([D]). A continuación, doble la cinta guía para colocarla en el lado derecho del tablet ([E]).

7 Tire de la vuelta al protector de pantalla LCD ([E]), y con un paño suave, quite el polvo de la pantalla LCD, limpiando en un solo sentido hacia fuera ([E]) (consulte [E]).

8 Asegúrese de que la pantalla LCD quede limpia de polvo.

9 Sujete la pestaña de la lámina base con la mano izquierda y luego tire de la pestaña hacia la izquierda siguiendo la línea [D] lentamente (consulte [E]).

8 Coloque el protector de pantalla LCD, moviendo gradualmente la pestaña hacia la izquierda para retirar la película, deslizando la mano derecha hacia la izquierda sobre el protector de pantalla LCD para evitar que se formen burbujas (consulte [E]).

Sugerencia Utilice un paño suave cuando deslice la mano derecha sobre el protector de pantalla LCD.

9 Retire la cinta guía.

Si se forman burbujas bajo la lámina

1 Coloque un largo trozo de cinta adhesiva en el borde del protector de pantalla LCD, luego retire la cinta adhesiva lentamente el protector de pantalla LCD hasta las burbujas.

2

